

المناظرة في اللغة والأدب والحضارة

Controverse dans la Civilisation, la Langue et la Littérature

The Debate in Civilization, Language and Literature

Il Dibattito Nella Civiltà, Linguistica e Letteratura



تقوم المناظرة على الحوار بين الأشخاص والأفكار بشأن أطروحة خلافية يوظف فيها الخطاب الذي يستعمل الإقناع بيانا وبرهانا وحججا، فتارة يذعن صاحب الرأي المخالف ويسلم للطرف المقابل تحت سلطة الحجّة، وطورا يجادل ويخاتل ويراوغ ويغالط بتسخير اللغة بكل ما فيها من طاقات بلاغية وتخيليه للإقناع بوجهة نظره. فيتحوّل خطاب المناظرة من خطاب عقلاني إقناعي إلى خطاب عاطفي تأثيري، لذلك ستحاول هذه الندوة التمييز بين الخطاب التأثيري الذي يقوم على التهييج العاطفي والخطاب الإقناعي الذي يبتعد عن الكلام غير المنضبط المستند على عموميات لا علاقة لها بالصرامة العقلية والمنطق. هذا النوع الأخير من خطاب المناظرات كثر في الوقت الراهن ونجد له صدى في وسائل التواصل الاجتماعي وفي الإعلام السمعي- البصري.

كما ستحاول هذه الندوة أن تميّز بين المفهوم النظري للمناظرة وغاياتها المنشودة وآدابها وبين استعمالاتها على أرض الواقع، إذ وظّفت المناظرة على مرّ العصور لغايات اجتماعية وسياسية من أجل تشكيل الوعي الجمعي وكسب المشروعية السياسية عبر استدراج الخصم إلى الإذعان والتسليم، فتلعب بلاغة الإقناع المستندة إلى عقلانية تداولية (نفعيّة) دورا هامّا في عملية التناظر.

يبقى الغرض المنشود من المناظرة هو إقناع الخصم بالحجّة لمحو المسافة بين المتناظرين أو على الأقل لتقريبها لمحاولة ردّ المختلف مشتركا، ومن ثم فهي قائمة على اعتبار الآخر لا إلغائه وهي تفتح طرقا متعددة للوصول إلى الحقيقة ولا تجعل للحقيقة طريقا واحدة. من هذا المنظور بالذات تعبّر المناظرة، التي تعتمد على مقارعة الحجّة بالحجة، عن مدى الاستعداد لقبول الآخر فتصبح البديل الإنساني عن العنف إذ تفر الاختلاف وتقوم على التفاعل.

عرفت كلّ الثقافات تقريبا فنّ التناظر من المصريين القدماء، مروراً بالحضارة الفارسية والهندية إلى اليونانية من خلال إسهامات السوفسطائيين الذين اشتهروا بسلطة خطابهم وقوته التأثيرية في مقابل إسهامات أفلاطون الذي عارض الحجاج السوفسطائي، ثم مصنفات أرسطو في مجالي الجدل والحجاج من خلال كتابيه "الطوبيقا" و "فن الخطابة". وقد تأدّر العرب بهذه الروافد الأجنبية بعد الإسلام خصوصا بعد ترجمة أهم آثار الحضارات السابقة في الفترة العباسية، فشاعت كتب التهافت والردود والنقائض والمعارضة، فنشط الفكر وتحفزت الأذهان وكثرت التيارات الفلسفية والمذاهب الفقهية والمدارس الأدبية

والنقدية والنحوية على خلفية التعارض والاختلاف. تعدّ المناظرة في كلّ الحضارات تقريبا وسيلة من وسائل إنتاج المعرفة وتطويرها إذ بالحوار تتضارب الآراء وتحتك الأفكار ببعضها البعض فتتولد المعرفة.

في هذا السياق الحوارى الذي ينهض على الحجة والإقناع والإقحام بديلا عن الإكراه والعنف تندرج هذه الندوة التي اتخذت المناظرة موضوعا للبحث والاستقصاء في جوانبها المتعددة: المناظرات الدينية، سواء المتعلقة بالطوائف المنتمية إلى نفس الديانة أو بين أصحاب الممل المختلفة، فتصبح المناظرة في الحالة الأخيرة بمثابة المواقفة إذ تقحم فكر الآخر وتتخذ موضوعا للنقاش والمساءلة فالمناظر يدافع عن فكره أمام الآخر و في الآن نفسه يتواصل معه و يقتبس منه.

لم تقتصر المناظرة على المباحث الدينية بل انفتحت على قضايا ثقافية وفلسفية وعلمية وأدبية ونقدية ولغوية. وقد اهتمت الكتابات الحديثة بدراسة التقنيات الخطابية في المناظرة كما اهتمت بأشكالها واستراتيجياتها ومرجعياتها ورهاناتها. هذا التنوع في المباحث الخاصة بالمناظرة يقتضى عدّة مفهومية ناجعة و يقتضى أيضا الاستفادة من تضافر الاختصاصات فيستفاد من المكتسبات اللسانية والمعارف اللغوية للكشف عن إستراتيجيات الخطاب، ومن سائر العلوم الإنسانية كالتاريخ وعلم الاجتماع وعلم النفس والفلسفة وعلم الإناسة...

ستحاول هذه الندوة أن تعرف بالمناظرة في مجالات الحضارة و الأدب و اللغة من حيث النشأة و التطور، ناظرة في أساليبها، وأدائها، وغاياتها، وخلفياتها و مرجعياتها وحدودها و آفاقها من خلال المحاور التالية:

- المناظرة من حيث المفهوم والنشأة والتطور
- آداب المناظرة وتقنياتها
- المقاربات الجديدة في دراسة المناظرة وتدرسيها
- المناظرة في الوسائط السمعية البصرية وفي وسائل التواصل الإجتماعي
- المناظرة في المجال الحضاري (المذاهب الفقهية والتيارات الكلامية والتيارات الفكرية والفلسفية)
- المناظرة في المجال اللغوي (البلاغة والنحو واللسانيات)
- المناظرة في المجال الأدبي والنقدي (السجلات بين التيارات الأدبية والنقدية القديمة منها والحديثة).

أهداف الندوة:

- تبيين دور المناظرة في النضج الثقافي وإرساء ثقافة الحوار التي تشكل البديل عن العنف والتطرف والتناوب والإقصاء

- إرساء عقلانية تداولية إقناعية تقوم على الحوار والتوسط لضمان عيش مشترك.

مواعيد الندوة واللجان التنظيمية والعلمية

مواعيد مهمة

- الإعلان عن الندوة وفتح باب المشاركات: 01 جوان 2022

- بعث ملخصات البحوث (في حدود 300 كلمة): 7 أوت 2022

- الإعلام بالقبول: 15 أوت 2022

- تاريخ الندوة: خلال نوفمبر 2022 (سيتم ضبط المواعيد لاحقا)

اللجنة التنظيمية:

- عبد القادر العريبي

- أمال الفطناسي

- حميدة الطرابلسي

- سميرة غطاس

- إيناس الخلصي

- ضحى بوعجينة

- علي بن مبارك

- شفيع بالزين

- رؤوف جبنون

- رفيقة الزهروني

- عايدة الصمعي

- لسعد القلعي

- سامي بو علاق

- أميمة بن قمره

اللجنة العلمية

- عبد القادر العربي

- أمال الفطناسي

- فتحي القاسمي

- محمد نجيب العمامي

- وسام العربي

- علي بن مبارك

- ضحى بو عجينة

- سمية غطاس

- روضة رزق الله

- ريم اللّجمي

- عايدة الصمعي

- إيناس الخصي

- رفيقة الزهروني

- حميدة الطرابلسي

- لسعد القلعي

- لطفي شقير

- سامي بو علاق

تبعث الملخصات إلى منسقة الندوة الأستاذة أمال الفطناسي على البريد الإلكتروني التالي: ameltf@yahoo.fr

شكرا على تعاونكم



**L'Institut Supérieur des Langues de Nabeul organise un colloque
autour du thème suivant : Controverse dans la civilisation, la langue et la
littérature, et ce au cours du mois de novembre 2022.
(Les dates exactes seront communiquées ultérieurement)**

Argumentaire

La controverse est basée sur le dialogue interpersonnel autour d'idées ou de thèses soutenues et défendues par des parties adverses. Chacun tente de se servir d'un discours persuasif, argumentatif, qui a pour but de convaincre le contradicteur tantôt par l'argument logique, tantôt par le discours embrouillé et par l'esquive, mobilisant la puissance rhétorique pour avoir toujours raison. Le discours de la controverse passe ainsi du discours rationnel et persuasif au discours subjectif, émotionnel.

Ce symposium tentera donc de faire la distinction entre un discours virulent basé sur l'affectif et un discours persuasif, maîtrisé, opposé à ce discours incontrôlé qui n'a rien à voir avec la rigueur logique. Ce dernier type de discours de controverse est maintenant très fréquent et résonne dans les médias audio-visuels et dans les réseaux sociaux.

Ce symposium tentera également de distinguer le concept théorique de la controverse de l'éthique de sa mise en œuvre, de son utilisation sur le terrain. Tout au long des âges, la controverse a été utilisée à des fins sociales et politiques afin de former une conscience collective et d'acquérir une légitimité politique en attirant l'adversaire à obéir et à se rendre. La rhétorique de persuasion basée sur la délibération (utilitariste) joue un rôle important dans ce processus de la controverse.

Le but de la controverse demeure celui de convaincre le contradicteur, de réduire la distance entre les adversaires, les rapprocher et tenter éventuellement de transformer le différent en commun. De là, elle cherche à considérer l'autre plutôt que l'annuler, à ouvrir tous les accès à la vérité, de sorte que celle-ci soit soumise à une pluralité de point de vue. Ainsi, la controverse s'impose comme alternative à la violence, car elle reconnaît la différence et se fonde sur l'interaction.

Nous retrouvons cet aspect de la controverse chez de nombreux écrivains et théoriciens d'orient et d'occident. Presque toutes les cultures, en effet, ont connu l'art de la controverse, des anciens égyptiens, à la civilisation grecque, en passant par les lettrés perses et indous. Aristote composa à ce sujet "les topiques" et " la rhétorique". Les Arabes ont été influencés par ces affluents étrangers après l'islam, surtout après la traduction de textes fondateurs du savoir

antique, grec pour l'essentiel, au cours du règne abbasside. Des livres de polémique ou de controverse ont été traduits, de quoi inciter aux Arabes de s'engager sur le même chemin.

Dans ce contexte de controverse, fondée sur l'argumentation, la persuasion comme alternative à la coercition et à la violence, ce séminaire doit explorer plusieurs aspects de la question. Sur le plan religieux d'abord, au sein d'une même confession autant qu'entre différents horizons religieux. La controverse considère alors la pensée religieuse de l'autre comme point d'appui et de débat. Mais la controverse touchait également des questions philosophiques, scientifiques, littéraires et linguistiques.

La littérature récente s'est intéressée à l'étude des techniques rhétoriques de la controverse et de ses formes, ses stratégies, ses références et ses enjeux. Cela exige que l'on établisse des concepts opérationnels, en s'appuyant sur les acquis de la linguistique, autant que sur diverses sciences humaines, telles que l'histoire, la sociologie, la psychologie, la philosophie, etc.

Ce symposium sur les mérites et les limites de la controverse s'attachera à soulever des questions de civilisation, de littérature et de linguistique ; les intervenants, l'ensemble des conférenciers, auront à souligner les stratégies, les méthodes, les objectifs et les références des contradicteurs. Cela se fera à travers les axes suivants:

- La controverse conceptuelle et évolutive
- L'éthique de la controverse et ses technique
- Nouvelles approches dans l'étude de la controverse
- La controverse dans le domaine de la civilisation (doctrines, discours, courants intellectuels et philosophiques)
- La controverse linguistique (rhétorique, grammaire et linguistique)
- La controverse dans le domaine littéraire et critique (rapports entre les courants littéraires anciens et modernes et les courants critiques)
- la controverse dans l'audio-visuel et les réseaux-sociaux

Objectifs du symposium:

- Démontrer le rôle de la controverse dans la maturité intellectuelle et l'établissement d'une culture du dialogue,
- Réhabilitation de la culture du dialogue, alternative à la violence, à l'extrémisme, à la discorde et à l'exclusion,
- Établir une rationalité délibérative et persuasive fondée sur le dialogue et la médiation pour assurer une vie partagée.

Calendrier à respecter :

-Dernier délai d'envoi des résumés des communications (300 caractères): Le 07 Aout 2022

- Notification de la décision du comité scientifique : Le 15 Aout 2022

Contacts :

Les propositions de communication sont à envoyer à l'adresse :

amelf@yahoo.fr

Comité scientifique

Laribi Abdelkader

Fatnassi Amel

Trabelsi Hamida

Ghattas Soumaya

Khalsi Ines

Bouajina Dhouha

AbdeltifChkhir

Sami Ballègue

Kalai Lassaad

Ali ben Mbarek

Fethi Guesmi

Mohammed Najib laamami

Wisse Laribi

RafikaZahrouni

Aida Somai

Rawdha Razgallah

Rym lajmi

Comité d'Organisation

Laribi Abdelkader

Fatnassi Amel

Trabelsi Hamida

Ghattas Soumaya

Khalsi Ines

Bouajina Dhouha

AbdeltifChkhir

Sami Ballègue
KalaiLassaad
Ali ben Mbarek
Bezine Chafiaa
Zahrouni Rafika
Soma iAida
Jabnoun Raouf
Ben Gamra Oumaima



Conference Coordinator:

Doctor. Amel Fatnassi

Debate in Civilization, Language and Literature

The Scope of the Conference:

Debate is based on dialogue between people about polemic issues where discourse is utilised for persuasive ends by means of explanation, demonstration and argumentation. The debater will sometimes, when faced with compelling and irrefutable evidence, acquiesce and yield to their opponent's argument. Other times, however, his or her counterpart will be carried away, arguing, manipulating, equivocating and prevaricating over a controversial issue, by deploying language with all its rhetorical and imaginative powers for the sake of manipulating and dominating the opponent. Such power dynamics will soon make the discourse turn from a rational and sensible discourse into an emotional and affective one. It is in this context that the symposium will attempt to distinguish between these two types of discourse: one that is manipulative aiming at stirring up emotions and all kinds of irrational reactions; the other rational and dispassionate, shunning the 'undisciplined' practices of the former type, which pays no tribute to rational rigor and logic. Nonetheless, such discourse is proliferating in the present time, finding a place of honor in social and audiovisual media.

The symposium will also try to compare and contrast the theoretical concept of debate, its purposes and its ethics with its practical uses on the ground. Indeed, debate and argumentative practices have been employed across the centuries for social and political ends to shape collective conscience and endow oneself with political legitimacy, by luring one's rivals into adherence and acceptance. The rhetoric of persuasion, thus, with its reliance on a pragmatic utilitarian rationality, plays a pivotal role in this process.

The ultimate purpose of debate remains that of persuading opponents to erase the distance between the debaters or at least bridge that distance, by trying to emphasize what is common and shared rather than what is different. From this perspective, debate might be said to be considering the Other rather than seeking to negate them. It opens different tracks to reach the truth, and does not just pave one way to it. The art of debating, insomuch as it sets argument

against argument, expresses the extent of one's readiness to accept the Other. It is thus argued that debating has become the alternative to violence as it acknowledges difference and presumes interaction.

Almost all cultures have known the art of debate and argumentation, from Ancient Egypt, Persia and India to Greek civilization where the (in)famous sophists manipulated discourse to reach their ends, to the great disapproval of Plato who objected to their deceptive tendency and set them apart from philosophers who were according to him lovers of wisdom and seekers of truth based on argument as an essential part of his philosophy. Aristotle, for his part, made his point concerning controversy and debate in his works *Topics* and *The Art of Rhetoric*. The Islamic culture was tremendously influenced by these foreign tributaries, notably after the thriving of the translation activities during the Abbasid Era, which heightened Arabs' awareness of differences and created openness to mutual ideational and intellectual enrichment, notwithstanding controversial issues and contradictory perspectives. Engaging in debate and argumentation practices around opposing views and seemingly irreconcilable ideas has come to be considered in almost all cultures a means to learn, generate knowledge and widen its scope.

This symposium adheres to this context that is prone to considering dialogue and persuasion as alternatives to coercion and violence. It will address the question of debating with regard to its multifarious aspects, starting with the religious one which encompasses not only controversial issues within the same religion but also those who claim allegiance to other sects within that same religion. In addition to that, the symposium proposes to examine equally controversial topics related to philosophy, science, civilization, literature and linguistics.

Debating techniques have been the object of study of a great deal of researchers who have investigated its forms, its strategies, its theoretical backgrounds and its stakes. Thus, the examination of this topic entails the necessity for establishing a conceptual framework and a multidisciplinary approach that touches upon different fields of knowledge such as sociology, psychology, history, philosophy, etc.

This symposium will, therefore, attempt to reflect on the complexity of the concept(s) of debating in the domains of civilization, literature, and language by offering an overview about its origins and evolution, investigating its techniques, its ethics, its background, its strengths, its shortcomings and its likeliness to attract considerable influence in future research.

The Conference Scientific Committee welcomes contributions that address, but are not limited to the following topics of investigation:

- Debate: concept, origin and evolution.
- Techniques and ethics of debate.
- New approaches to studying debate.
- Debate in audiovisual and social media.
- Debate in civilization (Religious doctrines, cultural and philosophical trends, etc.)
- Debate and argumentation in language and linguistics
- Debate in the fields of literature, and literary criticism.

Conference objectives:

Our purported objective is to delineate the part played by debate in developing intellectual maturity and establishing the premises of dialogue and interaction within intracultural and intercultural contexts, thus setting the latter concepts as alternatives to discourses of violence, terrorism, strife and ostracization.

Conference important dates and information:

Abstract submission deadline: August 7th, 2022

Notification of acceptance: August 15th, 2022

Conference Day: November, 2022 (Exact date TBD)

Conference languages: Arabic, French, English and Italian

Please, send your abstract to the conference coordinator Dr Amel Fatnassi at amelf@yahoo.fr

Scientific Committee:

Laribi Abdelkader
Fatnassi Amel
Trabelsi Hamida
Ghattas Soumaya
Khalsi Ines
Bouajina Dhouha
Abdeltif Chkhir
Sami Ballègue

Kalai Lassaad
Ali ben Mbarek
Fethi Guesmi
Mohammed Najib laamami
Wissem Laribi
RafikaZahrouni
Rawdha Razgallah
Rym lajmi

Organizing Committee:

Laribi Abdelkader
Fatnassi Amel
Trabelsi Hamida
Ghattas Soumaya
Khalsi Ines
Bouajina Dhouha
Abdeltif Chkhir
Sami Ballègue
KalaiLassaad
Bezine Chafiaa
Zahrouni Rafika
Somai Aida
Jabnoun Raouf
Ben Gamra Oumaima



Il dibattito nella civiltà, linguistica e letteratura

Il dibattito è basato sul dialogo o sulla trattazione di un tema o di un determinato argomento attraverso un confronto dialettico tra due o più interlocutori al fine di presentare un argomento o un problema da diverse prospettive.

La natura del dibattito è argomentativa e si fonda su diversi metodi comunicativi tale la persuasione e la retorica.

Questo discorso potrebbe trasformarsi da razionale e persuasivo stabilito su dati veritieri e su opinioni motivate e ragionate per difendere una posizione ad un discorso emotivo ed influente.

Sotto questo aspetto, il convegno cercherà di distinguere tra questo discorso influente e potente basato sull' «*affect d'émotions*» e tra quello persuasivo che si allontana dal discorso logico, coerente ed efficace. Quest'ultimo tipo di discorso molto diffuso attualmente, non dovrebbe più essere inteso esclusivamente come una discussione verbale, poiché tutti i tipi di scambi di idee hanno luogo anche sui social network e lo troviamo anche ben presente nei media sotto diverse forme di dibattito come gli incontri giornalistici, programmi su cui si affrontano posizioni diverse, ecc...

Il convegno cercherà, inoltre, di distinguere tra il concetto teorico del dibattito, dei suoi obiettivi e delle sue etiche, (come quello di sollevare, presentare ed apprendere diverse posizioni e argomenti su un argomento al fine di raggiungere una conclusione) e il suo utilizzo sul campo.

Nel corso dei secoli il dibattito è stato utilizzato per scopi sociali e politici per formare una coscienza collettiva e ottenere una legittimità politica invogliando l'avversario a obbedire e ad arrendersi. La retorica persuasiva basata sulla realtà pragmatica gioca un ruolo importante nel processo della controversia.

L'obiettivo del dibattito rimane quello di convincere l'avversario, di ridurre la distanza o di cancellarla tra i dibattitori, o almeno di ridurre il divario tra le diverse posizioni ed eventualmente accomunarle. Il dibattito si pone anche come una forma alternativa alla violenza, perché accetta il confronto argomentato tra diverse posizioni ed accetta anche l'interazione.

In questo contesto dialogico basato sull'argomentazione e la persuasione al posto della coercizione e della violenza, si inserisce il tema di questo convegno che focalizza il dibattito da varie angolazioni: il dibattito religioso, culturale, filosofico, scientifico, letterario, critico e linguistico. Scritti recenti si sono occupati dello studio delle tecniche del discorso nel dibattito, così come delle varie forme, strategie, riferimenti e sfide. Questa varietà di studi sul dibattito impone altrettante nozioni efficaci e richiede, altresì, il ricorso all'interdisciplinarietà avvalendosi delle acquisizioni della linguistica, per fare luce sulle strategie discorsive, e delle scienze umanistiche come la storiografia, la sociologia, la psicologia, la filosofia, l'antropologia culturale ecc.

Attraverso questo convegno, si cercherà di presentare il dibattito nei diversi ambiti della civiltà, della letteratura e della lingua, dalla nascita allo sviluppo, analizzandone le sue tecniche, le sue etiche, gli scopi, le motivazioni, i riferimenti, i limiti e gli orizzonti tramite i seguenti assi di ricerca:

- il significato, la nascita e lo sviluppo del dibattito;
- l'etica del dibattito e le sue tecniche;
- i nuovi approcci allo studio del dibattito;
- il dibattito nel campo della civiltà (scuole teologiche, correnti filosofiche e di pensiero);
- il dibattito nel campo della lingua (retorica, grammatica e linguistica);
- il dibattito in ambito letterario e critico (le dispute tra le varie correnti letterarie e critiche vecchie e recenti).

Questo convegno si pone l'obiettivo di:

- evidenziare il ruolo del dibattito nella maturazione culturale e nella promozione della cultura del dialogo;
- riabilitare la cultura del dialogo come alternativa alla violenza, alle varie forme di fanatismo, di odio e di esclusione;
- promuovere il dibattito come una strategia didattica nell'insegnamento;
- studiare le diverse forme del dibattito nei mass media e nei social network;
- promuovere una razionalità dialettica e persuasiva basata sul dialogo e la mediazione intesi come i presupposti del vivere comune.

Il convegno si terrà il novembre 2022 presso l'Istituto Superiore delle Lingue di Nabeul (Av. Habib Thameur - 8000 Nabeul). La partecipazione è gratuita, si prega gli interessati di inviare

gli abstract entro il 7 agosto 2022 alla coordinatrice del convegno, Amel Fatnassi, al seguente indirizzo e-mail: amelf@yahoo.fr

Comitato organizzativo

Aida Somai

Soumaya Agrebi

Comitato scientifico

Raoudha Razgallah

Soumaya Agrebi

Rim Lajmi